

# 通訊期刊

## BOLETIM INFORMATIVO

2016  
第五十一期  
N.º 51

二零一六年一月~六月  
Janeiro~Junho 2016  
雙語刊行  
Edição Bilingue



澳門保安部隊高等學校

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

### 第十三屆警官及消防官培訓課程畢業禮暨副警司及副一等消防區長就職儀式

Cerimónia de Encerramento do 13º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros e da Tomada de Posse dos Subcomissários do Corpo de Polícia de Segurança Pública e dos Chefes Assistentes do Corpo de Bombeiros

第 1-2 頁 Pág. 1-2

### 第二十二屆保安學員普通培訓課程結業禮

Cerimónia de Encerramento do 22º Curso de Formação de Instruendos

第 3 頁 Pág. 3

### 「警民合作」中文徵文及攝影比賽頒獎禮

Cerimónia de Atribuição de Prémios dos Concursos de Composição em Língua Chinesa e de Fotografia, subordinados ao tema "Cooperação entre a Polícia e a População"

第 4-5 頁 Pág. 4-5

### 「大型群眾事件的應對策略和行動部署」專題研討會

Seminário de "Estratégias de Resposta e Planeamento de Operações perante Grande Concentração de Massas"

第 5-6 頁 Pág. 5-6

### 憲法與基本法專題講座系列活動

Série de Actividades – Seminário temático sobre a Constituição e a Lei Básica

### 葡萄牙國民警衛軍 Manuel Mateus Costa da Silva Couto 中將到訪本校

Manuel Mateus Costa da Silva Couto Visita do Tenente-General da Guarda Nacional Republicana Manuel Mateus Costa da Silva Couto

第 7 頁 Pág. 7

### 澳門保安部隊高等學校服務承諾

Carta de qualidade da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

第 8 頁 Pág. 8

## 第十三屆警官及消防官培訓課程畢業禮暨副警司及副一等消防區長就職儀式

Cerimónia de Encerramento do 13º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros e da Tomada de Posse dos Subcomissários do Corpo de Polícia de Segurança Pública e dos Chefes Assistentes do Corpo de Bombeiros



第十三屆警官及消防官培訓課程畢業禮暨副警司及副一等消防區長就職儀式於三月八日在澳門保安部隊高等學校舉行。儀式由保安司黃少澤司長主持。分別有十六名學生晉升為治安警察局的副警司，及八名學生晉升為消防局的副一等消防區長。

校長致詞時首先感謝保安司司長出任主禮嘉賓，以及向出席典禮的嘉賓們表示謝意。並表示，第四屆特區政府成立之後，保安當局提出了「主動警務」、「社區警務」和「公關警務」三個並行理念為核心指導的新型警務工作模式，並以不同途徑及媒介多方位展現保安部隊的新風貌，主動走進社區，面向市民，積極回應市民的實際需



Teve lugar, no dia 8 de Março, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, a Cerimónia de Encerramento do 13º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros e da tomada de posse dos subcomissários do Corpo de Polícia de Segurança Pública e dos chefes assistentes do Corpo de Bombeiros, a qual foi presidida pelo Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak. Dos finalistas 16 foram promovidos ao posto de Subcomissários do CPSP e 8 foram promovidos ao posto de chefe assistente do CB.

No seu discurso, o Director agradeceu, em primeiro lugar, ao Secretário para a Segurança que, apesar do grande volume de trabalho, presidiu a esta Cerimónia e também manifestou os sinceros agradecimentos aos ilustres convidados presentes na Cerimónia. Aliás, ele salientou que, desde a tomada de posse do IV Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a Autoridade de Segurança tem apresentado novos modelos de trabalho policial baseados nos três conceitos de policiamento paralelos: "policiamento activo", "policiamento comunitário" e "policiamento de proximidade". Demonstrando, por diversos meios, a nova imagem das Forças de segurança, acompanhando de perto a vida nos centros comunitários e encarando os cidadãos para responder positivamente às necessidades concretas, bem como, recebendo o entendimento, apoio e reconhecimento por parte dos mesmos, na execução das leis. Sobre os novos modelos de actuação policial, todos os alunos que irão tomar posse como subcomissários ou chefe-assistentes funcionarão como pontes de comunicação entre os guradas da linha de frente e os dirigentes, zelando pela execução das ordens dadas pelos seus superiores hierárquicos, bem como dar apoio à resolução das dificuldades encontradas. Além de executarem correctamente cada uma das suas tarefas, devem estabelecer valores correctos na promoção da construção duma cultura de polícia moderna, tornando-a numa potente garantia para o desenvolvimento de uma imagem forte e saudável das Forças de Segurança.



要，爭取市民對執法工作的理解、支持和認同。在新型的警務工作模式之下，即將就職成為副警司 / 副一等消防區長的各位同學，是前線警員和領導層的橋樑，如何將上情下達，又如何將前線警員實際遇到的問題反映給上級，並協助解決，將是他們投入工作後面對的新挑戰。除了需要做好自身的工作外，還需樹立正確的價值觀，從而推動建設現代警隊文化，這才是保安部隊持續發展的最有力保障。

最後，校長勉勵畢業同學，成為保安部隊成員是無比光榮的，必須謹記「精於學，敏於事」的校訓，唯有不斷學習，才能夠提升執法水平，高效專業地履行職責，無負特區政府的悉心栽培。

該課程由二零一一 / 二零一二學年開始，至二零一六年三月六日完結，其中包括六個月的實習階段，一共有二十四名學員順利完成該課程，其中十六人隸屬治安警察局，八人隸屬消防局。畢業學員名單如下：

準警官：

何嘉傑	黃榕榕	李嘉儀	張志輝
余美雪	黎燕鴻	鍾振業	甘嘉傑
余勝超	歐陽宜光	梁英東	徐玉健
丘威富	戴良鵬	黃偉俊	梁志成



準消防官：

陳浩然	楊世安	譚健明	劉德昌
曾偉基	何國順	吳意嵐	馮偉業

典禮上，保安司黃少澤司長、澳門大學趙偉校長、高等教育輔助辦公室蘇朝輝主任以及保安高校許少勇校長，向第十三屆警官及消防官培訓課程的準警官及準消防官頒發了學士學位證書、畢業證書以及課程獎項。治安警察局局長梁文昌警務總監、副局長吳錦華副警務總監、副局長陳民德副警務總監、消防局代局長梁毓森副消防總監、代副局長王健消防總長為各位準警官及準消防官進行了授予肩章儀式，並正式就職成為副警司及副一等消防區長。

各課程獎項獲獎者分別有：蓮花獎得獎者為準消防官陳浩然；治安警察課程獎得獎者為準警官何嘉傑；消防課程獎得獎者為準消防官陳浩然；澳門保安部隊獎得獎者為準警官林明；屈原獎得獎者為準警官林明；賈梅士獎得獎者為準消防官陳浩然；才智獎得獎者為準消防官陳浩然、劉德昌及楊世安。

Por último, o Director estimulou os finalistas que o ingresso nas Forças de Segurança de Macau era muito honroso, devem lembrar-se sempre do lema da escola: "Bem saber para bem servir". Só com o estudo contínuo, poderão melhorar o seu nível de execução das leis, cumprindo as funções com profissionalismo e respondendo às expectativas, à altura, da Região Especial Administrativa de Macau.

Este curso é iniciado no ano lectivo de 2011/2012 e concluído no dia 6 de Março de 2016. Neste curso, inclui-se uma fase de Estágio com duração de seis meses. E houve, no total, 24 alunos que concluíram o curso com aproveitamento, dos quais 16 são destinados ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e 8 ao Corpo de Bombeiros. A lista dos finalistas é como segue:

Aspirantes a oficial destinado ao CPSP:

HO KA KIT	WONG IONG IONG	LEI KAI	CHEONG CHI FAI
U MEI SUT	LAI IN HONG	CHONG CHAN IP	KAM KA KIT
U SENG CHIO	AO IEONG I KUONG	LEONG IENG TONG	CHOI IOK KIN
IAO WAI FU	TAI LEONG PANG	WONG WAI CHON	LEONG CHI SENG

Aspirante a oficial destinado ao CB:

CHAN HOU IN	IEONG SAI ON	TAM KIN MENG	LAO TAK CHEONG
CHANG WAI KEI	HO KUOK SON	NG I LAM	FONG WAI IP



Na cerimónia, o Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak, o Reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei e o Coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Sou Chio Fai e o Director da Escola Superior das Forças de Segurança, Hoi Sio Long, entregaram aos aspirantes a oficial destinado ao CPSP e ao CB os diplomas de Licenciatura e de certificados, bem como os prémios do curso. O Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, superintendente-geral, Leong Man Cheong, o Segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, subintendente, Ng Kam Wa, o Segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, subintendente, Chan Man Tak, o Comandante, substituto, do Corpo de Bombeiros, chefe-mor adjunto, Leong Iok Sam e o Segundo-comandante, substituto, do Corpo de Bombeiros, chefe principal, Wong Kin procederam à colocação de distintivos a todos os aspirantes a oficial, assim, eles vão ser oficialmente subcomissários do CPSP e chefes-assistentes. do CB.

Os premiados de cada prémio do curso são respectivamente: o premiado do Prémio de Flor de Lótus é o aspirante a oficial destinado ao CB, Chan Hou In, o premiado do Prémio do Curso de Polícia de Segurança Pública é o aspirante a oficial destinado ao CPSP, Ho Ka Kit, o premiado do Prémio do Curso de Corpo de Bombeiros é o aspirante a oficial destinado ao CB, Chan Hou In, o premiado do Prémio Forças de Segurança de Macau é o aspirante a oficial destinado ao CPSP, Lin Ming, o premiado do Prémio Qu Yuan é o aspirante a oficial destinado ao CPSP, Lin Ming, o premiado do Prémio Luís de Camões é o aspirante a oficial destinado ao CB, Chan Hou In, e os premiados do Prémios de Aptidão Intelectual são os aspirantes a oficial destinados ao CB, Chan Hou In, Lao Tak Cheong e leong Sai On.

## 第二十二屆保安學員普通培訓課程結業禮

Cerimónia de Encerramento do 22º Curso de Formação de Instruendos

第二十二屆保安學員普通培訓課程結業禮，於2016年5月13日上午11時30分在路環澳門保安部隊高等學校舉行，儀式由保安司長黃少澤主持。

第二十二屆保安學員普通培訓課程於2016年9月開課，課程為期8個月，分為基礎訓練、專業訓練及實習三個階段。該課程共有159名學員，其中123名（男93名，女30名）隸屬治安警察局，36名（男35名，女1名）隸屬消防局，結業學員已完成課程並取得合格成績，將被調派到所屬的部隊工作，正式成為警員或消防員。

校長在結業禮致辭時勉勵加入警隊的學員，不要忽視作為前線警員本身的重要性，他們是警隊與市民接觸的橋樑，努力成為維持澳門良好治安環境的警隊先鋒；而加入消防局的學員則應秉承消防局「捨己救人」的理念，努力不懈，不分晝夜為澳門做好消防救災扶危的工作，造福澳門市民。



Decorreu, no dia 13 de Maio de 2016, pelas 11H30 da manhã, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em coloane, a Cerimónia de Encerramento do 22º Curso de Formação de Instruendos, presidida pelo Ex<sup>mo</sup>. Sr. Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Iniciou-se o 22º Curso de Formação de Instruendos em Setembro de 2016, o qual teve uma duração de oito meses e foi composto por três fases, respectivamente, a Instrução Básica, a Instrução Profissional e o Estágio. Este curso é constituído por 159 instruendos, dos quais 123 (93 do sexo masculino, 30 do sexo feminino) são do Corpo de Polícia de Segurança e 36 (35 do sexo masculino, 1 do sexo feminino) são do Corpo de Bombeiros. Todos os instruendos finalistas concluíram o referido curso com aproveitamento, os quais serão destacados para prestar serviço nas corporações a que pertencem como guardas ou bombeiros.

Na alocução, o Director estimulou todos os instruendos que não devem ignorar a importância do papel desempenhado por guardas da linha de frente, os mesmos devem funcionar como ponte de comunicação entre as Forças de Segurança e os cidadãos e tornar-se pioneiros na manutenção de um bom ambiente de segurança de Macau. Os instruendos que irão incorporar ao Corpo de Bombeiros, devem seguir o lema do Corpo de Bombeiros "Vida por vida" e esforçar-se, dia e noite, por socorrer e resgatar feridos no âmbito da missão atribuída aos bombeiros, em benefício dos cidadãos de Macau.

Do programa da cerimónia de encerramento constou:

- Passar revista à Guarda de Honra pela entidade que presidiu a cerimónia
- Discurso do Director da Escola
- Leitura dos deveres do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau
- Entrega de diplomas e prémios
- Desfile das forças em parada e prestação de continência à entidade que presidiu a cerimónia
- Demonstração de actividades desportivas

Foram atribuídos os seguintes prémios:

1º Classificado Geral: **Chan Kuan Seng**;

1º Classificado em Educação Física: **Xia Lian Cheng** (masculino), **Lei Ian Ha** (feminino);

1º Classificado em Tiro: **Chan Kuan Seng**;

Os 3 primeiros classificados da corrida de Corta-Mato do grupo masculino:

**Wong Hoi Wai, Xia Lian Cheng, Chao Ka Fai**;;

Os 3 primeiros classificados da corrida de Corta-Mato do grupo feminino:

**Chan Pui Teng, Lei Ian Ha, Wong Weng Lam** .

Por fim, na presença dos convidados e familiares, os instruendos demonstraram diversos exercícios que aprenderam. Os exercícios demonstrados englobaram defesa individual, saltos de fogo, *rappel*, *slide* e ordem unida, etc.



結業典禮程序編排如下：

- 主禮嘉賓檢閱儀仗隊
- 校長致辭
- 宣讀澳門保安部隊軍事化人員通則中之義務
- 頒發結業證書及獎項
- 列隊步操並向主禮嘉賓致敬
- 體育活動表演

各獲獎學員包括有：

總成績第一名：陳君誠；

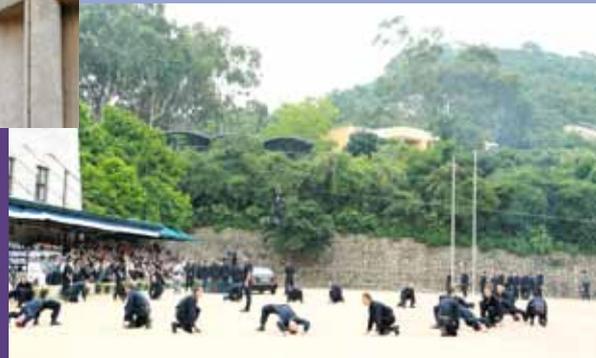
體育成績第一名：夏鍾成（男）；李欣霞（女）；

射擊成績第一名：陳君誠；

越野跑比賽男子組前三名：黃凱璋、夏鍾成、周嘉輝；

越野跑比賽女子組前三名：陳佩婷、李欣霞、黃詠琳。

最後，學員將所學到之技能向在場嘉賓及親友作示範表演，演練項目包括有自衛術、穿越火門、遊繩下滑、滑行之花式槍步操等。



## 「警民合作」中文徵文及攝影比賽頒獎禮

Cerimónia de Atribuição de Prémios dos Concursos de Composição em Língua Chinesa e de Fotografia, subordinados ao tema “Cooperação entre a Polícia e a População”



由澳門保安部隊及保安部門合辦的「警民合作」中文徵文及攝影比賽頒獎禮於 2016 年 2 月 5 日在保安高校禮堂舉行。保安部隊及保安部門、高等院校、中學等，以及各獲獎單位均派出代表，約 180 人出席。

保安高校校長許少勇致詞時表示，特區第四任政府上任以後，根據行政長官「以民為本、科學施政」的理念，保安當局提出了主動警務、社區警務和公關警務的警務理念。其中，社區警務要求各警務部門，通過各種溝通形式和傳播手段，及不斷密切與社會各界及市民大眾合作的關係，促進警民互助，推動警民合作。為推進落實社區警務的工作，展現正面、積極的警隊形象，突顯警民合作的重要性。本校期望能透過攝影比賽和徵文比賽，讓社會大眾與警隊人員共同參與，集思廣益，攜手共建良好、親民的警隊文化。

是次比賽是以「警民合作」為題，目的是透過比賽表達警民合作的重要性，建立正面積極的警隊形象，攜手共建良好親民的警隊文化。報名期間，兩項比賽反應非常熱烈，經過兩個多月的作品徵集階段，報名人數合共 433 名。中文徵文比賽的專上組、高中組及內部組合共收到 351 篇作品。攝影比賽的公開組及內部組合共收到 165 幅作品。

徵文比賽的評審團邀請了澳門寫作學會張卓夫理事長、葉錦添監事長、劉居上副監事長、程祥徽名譽會長和許鈞鈞副秘書長擔任評審嘉賓；攝影比賽則邀請了治安警察局吳錦華副局長、司法警察局杜淑森副局長、消防局鄺逸富副消防總長、澳門影友協進會朱劍波會長、澳門數碼攝影學會張梅芝理事長、澳門攝影學

Teve lugar, no dia 5 de Fevereiro de 2016, no auditório da Escola Superior das Forças de Segurança, a Cerimónia de Atribuição de Prémios dos Concursos de Composição em Língua Chinesa e de Fotografia, subordinados ao tema “Cooperação entre a Polícia e a População”, realizada conjuntamente pelas Forças de Segurança de Macau e por vários serviços de segurança. Os representantes das Forças de Segurança, dos Serviços de Segurança, das Instituições de Ensino Superior, das Escolas Secundárias e de todas as unidades premiadas deslocaram-se para participar a mesma cerimónia, perfazendo um total de cerca de 180 pessoas.

No seu discurso, o Director da Escola Superior das Forças de Segurança, Hoi Sio long, salientou que, desde a tomada de posse do IV Governo da Região Administrativa Especial de Macau e de acordo com os princípios da acção governativa do Chefe do Executivo de “Melhor servir a População” e “Governação Científica”, a autoridade de segurança tem apresentado os conceitos policiais: “policimento activo”, “policimento comunitário” e “policimento de proximidade”. Entre os quais, o policiamento comunitário exige que, através das várias formas de

comunicação e de divulgação e das relações de cooperação estreitas e ininterruptas com a sociedade e a população, todos os serviços policiais fomentem a colaboração mútua entre a polícia e a população e promovam a cooperação entre as mesmas. Para fomentar e concretizar os trabalhos do policiamento comunitário, demonstrando uma imagem positiva da polícia e sublinhando a importância da cooperação entre a polícia e a população, esperam que, através destes concursos de fotografia e de composição, toda a população da sociedade e os agentes policiais possam participar conjuntamente na construção de uma cultura policial que aproxima da população.

Estes concursos são subordinados ao tema “Cooperação entre a Polícia e a População”, que têm como objectivo transmitir a importância da cooperação entre a polícia e a população, demonstrar uma imagem positiva das Forças de Segurança de Macau aos cidadãos e construir, em conjunto, uma cultura policial que aproxima da população. Durante o período de inscrição, a resposta foi esmagadora. No decorrer de uma fase de recolha de trabalhos que durou mais de dois meses, inscreveu-se um total de 433 pessoas. Dos grupos (ensino superior, ensino secundário complementar e interno) do concurso de composição em língua chinesa, recepcionou-se um total de 351 trabalhos, e nos grupos (aberto e interno) do concurso de fotografia, 165 trabalhos.

Sendo convidados, como membros da comissão de apreciação do concurso de composição em língua chinesa, o Presidente da Direcção, Cheong Cheok Fu, o Presidente do Conselho Fiscal, Ip Kam Tim, o Vice-presidente do Conselho Fiscal, Liu JuShang, o Presidente Honorífico, Ching Cheung Fai e o Secretário-Geral Adjunto, Hoi Kuan Chuan, todos da Associação da Ciência de Composição Literária de Macau. E foram convidados, como membros da comissão de apreciação do concurso de fotografia, o 2º. Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Ng Kam Wa, a Subdirectora da Polícia Judiciária, Tou Sok Sam, o Chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros, Kong Iat Fu, o Presidente do Clube Foto-Artístico de Macau, Chu Kim Po, a Presidente da Direcção da Associação de Fotografia Digital de Macau, Cheong Mui Chi, o Vice-presidente da Assembleia Geral da Associação Fotográfica de Macau, Ma Chi Son, e a Vice-presidente da Direcção da Associação de Salão Fotográfico de Macau, Tang Sio Fong.

O nível dos trabalhos apresentados nos dois concursos é muito alto e as competições são muito acesas. Após várias fases de apreciação, acabou por apurar os trabalhos vencedores de cada grupo entre os numerosos trabalhos excelentes. Do

會馬志信會員大會副主席和澳門沙龍影藝會鄧少鳳副理事長負責評審工作。

兩項比賽的參賽作品水平相當高，競爭十分激烈，經過多輪的評審，終於由眾多優秀作品中選出各組別得獎作品。中文徵文比賽專上組冠軍為陳慧玄（華南師範大學），高中組冠軍為潘凌子（培正中學），內部組冠軍為楊世安（澳門保安部隊高等學校）；攝影比賽公開組冠軍為麥慶堅，內部組冠軍為劉德強（澳門保安部隊事務局）。

出席是次典禮嘉賓有：警察總局馬耀權局長、保安司司長辦公室張玉英主任、高等教育輔助辦公室蘇朝暉主任、懲教管理局李錦昌局長、治安警察局梁文昌局長、保安協調辦公室徐禮恆主任、澳門海關冼栢球副關長、消防局梁毓森代局長、澳門寫作學會張卓夫理事長、澳門寫作學會程祥徽名譽會長、澳門攝影學會郭敬文會員大會主席、澳門影友協進會朱劍波會長、澳門數碼攝影學會張梅芝理事長、澳門沙龍影藝會鄧少鳳副理事長。

concurso de composição em língua chinesa, o 1.º prémio do grupo de ensino superior foi atribuído à Sra. Chan Wai Un (Universidade Normal do Sul da China), o 1.º prémio do grupo de ensino secundário complementar foi atribuído ao Sr. Pun Leng Chi (Escola Secundária Pui Ching), o 1.º prémio do grupo interno foi atribuído ao Sr. Leong Sai On (Escola Superior das Forças de Segurança de Macau). Do concurso de fotografia, o 1.º prémio do grupo aberto foi atribuído ao Sr. Mak Keng Kin e o 1.º Prémio do grupo interno foi atribuído ao Lao Tak Keong (Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau).

Os convidados presentes nesta cerimónia incluem: o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, Ma Io Kun, a Chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança, Cheong Ioc Ieng, o Coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Sou Chio Fai, o Director da Direcção dos Serviços Correccionais, Lee Kam Cheong, o Comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Leong Man Cheong, o Coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança, Choi Lai Hang, o Subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, Sin Wun Kao, o Comandante do Corpo de Bombeiros, Leong Iok Sam, o Presidente da Direcção da Associação da Ciência de Composição Literária de Macau, Cheong Cheok Fu, o Presidente Honorífico, Ching Cheung Fai, o Presidente da Assembleia Geral da Associação Fotográfica de Macau, Kuok Keng Man, o Presidente do Clube Foto-Artístico de Macau, Chu Kim Po, a Presidente da Direcção da Associação de Fotografia Digital de Macau, Cheong Mui Chi e a Vice-presidente da Direcção da Associação de Salão Fotográfico de Macau, Tang Sio Fong.

## 「大型群眾事件的應對策略和行動部署」專題研討會

Seminário de “Estratégias de Resposta e Planeamento de Operações perante Grande Concentração de Massas”



為增加澳門警務人員就有關「大型群眾事件的應對策略和行動部署」方面的知識與經驗，澳門保安部隊高等學校於本年5月31日至6月1日在保安高校禮堂舉行專題研討會。研討會邀請了八位分別來自內地公安機關、院校、香港警務處以及澳門治安警察局的專家學者擔任主講嘉賓。開幕儀式由保安司黃少澤司長主持，警察總局馬耀權局長、澳門海關黃有力關長、保安司司長辦公室張玉英主任、懲教管理局李錦昌局長、澳門保安部隊事務局潘樹平局長、司法警察局周偉光局長、澳門海關冼栢球副關長、治安警察局吳錦華代局長、消防局鄒家昌代局長、紀監會及各部門代表等共約一百七十人出席。

保安司黃少澤司長表示，為配合國家《十三五規劃》與《澳門特別行政區五年發展規劃》，建設澳門成為「宜遊」、「宜

Para elevar os conhecimentos e as experiências dos agentes policiais de Macau sobre “Estratégias de Resposta e Planeamento de Operações perante Grande Concentração de Massas”, a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM) realizou, no auditório da Escola Superior das Forças de Segurança, um seminário nos dias 31 de Maio e 1 de Junho do corrente ano. Neste seminário, foram convidados como oradores oito especialistas e académicos oriundos, respectivamente dos órgãos de segurança pública e dos Institutos do Interior da China, da Polícia de Hong Kong e do Corpo de Polícia de Segurança de Macau. A cerimónia de abertura foi presidida pelo Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak e estiveram presentes na cerimónia o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, Ma Io Kun, o Director-geral dos Serviços de Alfândega, Vong Iao Lek, a Chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança, Cheong Ioc Ieng, o Director da Direcção dos Serviços Correccionais, Lee Kam Cheong, o Director da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, Pun Su Peng, o Director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, o Subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, Sin Wun Kao, o Segundo-comandante, substituto do Corpo de Segurança de Segurança Pública, Ng Kam Wa, e o Comandante, substituto do Corpo de Bombeiros, Chao Ka Cheong, os representantes da Comissão de Fiscalização da Disciplina e dos diversos serviços e corporações de segurança, num total de cerca de 170 pessoas.

Na alocação do Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak, frisou que, em acompanhamento do “Décimo Terceiro Plano Quinquenal” e do “Projecto do Plano Quinquenal de Desenvolvimento da Região Administrativa Especial de Macau”, construir-se Macau como uma cidade de condições ideais de “turismo”, de “lazer”, de “habitação”, de “transporte” e de “emprego”, usufruindo plenamente das suas vantagens, com vista a tornar Macau num “Centro Mundial de Turismo e Lazer”, assim, os trabalhos policiais devem ser acompanhados com o caminho do desenvolvimento estável da Pátria e de Macau e actualizados com o progresso social, optimizando o dispositivo policial, ajustando novamente as estratégias de execução das leis, melhorando as técnicas de execução das leis e reforçando a capacidade de resposta, esperando que possa proporcionar, com uma força policial limitada, o melhor serviço de execução das leis e a gestão de segurança pública mais eficaz, prestando a garantia de segurança mais forte aos turistas e cidadãos.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak, acrescentou que, com a sociedade de Macau que está cada vez mais diversificada e o rápido

樂」、「宜居」、「宜行」、「宜業」的城市，並加以充份發揮優勢，使澳門成為「世界旅遊休閒中心」，警務工作必須全力配合國家與澳門的穩定發展路向，與時俱進，優化警力部署，調整執法策略，改善執法技巧，強化應變能力，期望以有限的警力提供最好的執法服務和最有效的治安管理，為遊客與居民提供最有力的安全保障。

黃少澤司長又指出，隨著澳門社會的日趨多元及澳門旅遊業的迅速發展，大型人群聚集或群體性事件更加多發及更加複雜，有效管理和引導人群、及時化解和消除這類事件對社會穩定的衝擊是警隊維護社會秩序、保障公民的權利自由的重要工作，也是建設澳門成為「宜遊」、「宜樂」、「宜居」、「宜行」、「宜業」的城市的必要前提。這次在澳門開展的「大型群眾事件的應對策略和行動部署」交流研討會，是澳門保安司轄下各部門與中國人民公安大學、中國人民武裝警察部隊學院、上海市公安局及香港警務處，就有關警察工作的理論和實務經驗的一次務實合作，藉此改善澳門保安部隊的警務工作，同時希望將來可以舉辦更多類似的研討交流活動，互相借鑑，共同提高。

本次研討會得到上海市公安局、中國人民公安大學、中國人民武裝警察部隊學院、香港警務處派出專家學者，聯同澳門治安警察局代表擔任主講嘉賓，分享與探討三地對「大型群眾事件的應對策略和行動部署」的經驗與心得，藉此增加本澳警方對相關工作的知識。

研討會一連兩日舉行，首日會議由香港警務處東區警區副指揮官葉智強高級警司、中國人民公安大學警務指揮戰術系孫燕教授及中國人民武裝警察部隊學院邊防系楊波教授，分別就「分享處理大型公眾活動的經歷」；「韓國警察應對群體性事件對策、對我國現場處置與指揮的啟示」；「大型群體性事件應對策略與部署」為題發表演講。次日則由上海市公安局治安總隊李寅副處長、中國人民公安大學治安系學院張弘副教授、中國人民武裝警察部隊學院邊境與出入境安全研究中心蘭月新研究員、上海市公安局指揮部指揮中心徐可平科長及澳門治安警察局特警隊指揮官關啟榮警務總長，以「群體性事件現場指揮處置的體會」；「大型活動與人群控制」；「基於輿情信息綜合研判的群體性事件預警研究」；「把握重點環節，明確工作要點，不斷提升群體性事件處置能力」；「分享突發性大型群眾事件的應對經驗」為題進行研討。

是次研討會除學術探討外，學者團隊亦考察了司法警察局、消防局及治安警察局特警隊，了解本澳警務工作的實況，與本澳警務單位作多方面交流及經驗分享。



desenvolvimento da indústria turística de Macau, as grandes concentrações de massas e os acontecimentos colectivos têm vindo a ocorrer cada vez mais frequentes e complexas, a gestão e indução eficaz do fluxo de pessoas, a resolução e extinção atempada das agressões à estabilidade social provocadas deste tipo de ocorrências são as tarefas prioritárias para manter a ordem social e garantir os direitos e liberdades dos cidadãos, que também são pressupostos necessários para construir Macau como uma cidade de condições ideais de "turismo", de "lazer", de "habitação", de "transporte" e de "emprego". Sendo uma cooperação pragmática nos conhecimentos teóricos e

práticos sobre os trabalhos policiais entre os serviços sob tutela da Secretária para a Segurança de Macau, a Universidade de Segurança Pública do Povo da China, o Instituto das Forças de Polícia Armada do Povo da China, a Direcção Municipal de Segurança Pública de Shanghai e a Polícia de Hong Kong, este seminário de "Estratégias de Resposta e Planeamento de Operações perante Grande Concentração de Massas" organizado em Macau. Através do qual, podem ser melhorados os trabalhos policiais das Forças de Segurança de Macau, e esperando, ao mesmo tempo, que podem realizar mais actividades de intercâmbio análogas no futuro no intuito de servir de referência e elevar a qualidade dos trabalhos policiais conjuntamente.

Neste seminário, foram convidados como oradores os especialistas e académicos da Direcção Municipal de Segurança Pública de Shanghai, da Universidade de Segurança Pública do Povo da China, do Instituto das Forças de Polícia Armada do Povo da China e da Polícia de Hong Kong, bem como os representantes do Corpo de Polícia de Segurança Pública, os quais partilharam as experiências e ideias destas três regiões sobre "estratégias de resposta e planeamento de operações perante grande concentração de Massas", com que aumentaram os relativos conhecimentos sobre os trabalhos policiais de Macau.

O seminário teve a duração de dois dias consecutivos. No primeiro dia, o Eastern District Commander of Police of Hong Kong, Senior Superintendent of Police, Mr. Ip Chi-Keung, a Professora da Faculdade de Comando e Estratégias Policiais da Universidade de Segurança Pública do Povo da China, Dra. Sun Yan e o Professor da Faculdade da Defesa Fronteira do Instituto das Forças de Polícia Armada do Povo da China, Dr. Yang Bo, proferiram discursos sobre os temas "Compartilhamento de Experiências no Tratamento de Grandes Eventos", "Estratégias de Resposta Adoptadas pela Polícia de Sul-Coreana perante Concentração de Massas, inspirando o Nosso País em Tratamento e Comando no local" e "Estratégias de Resposta e Planeamento perante Grande Concentração de Massas". No dia seguinte, o Subchefe da Divisão da Brigada Geral de Segurança Pública da Direcção Municipal de Segurança Pública de Shanghai, Li Yin, o Professor-adjunto da Faculdade de Segurança Pública da Universidade de Segurança Pública do Povo da China, Dr. Zhang Hong, o Investigador do Centro de Estudo de Segurança para Fronteiras e Migrações do Instituto das Forças de Polícia Armada do Povo da China, Lan Yuxin, o Chefe da Secção do Centro de Comando do da Direcção Municipal de Segurança Pública de Shanghai, Xu Kehu e o Comandante da Unidade Tática de Intervenção da Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Kwan Kai Veng, intenderam, efectuaram as discussões sob os temas "Experiência de Comando no Local para Tratamento de Grande Concentração de Massas", "Grandes Eventos e Controlo de Fluxo de Pessoas", "Estudo abrangente de Aviso Prévio sobre Grande Concentração de Massas com base na opinião pública", "Agarrar Elos Principais, Definir Prioridades no Trabalho, Elevar Sucessivamente a Capacidade de Tratamento perante Grande Concentração de Massas", "Compartilhamento de Experiências na Resposta perante Grande Concentração de Massas Imprevisível".

Para além de realizar as discussões académicas, a equipa de académicos ainda visitou a polícia Judiciária de Macau, ao Corpo de Bombeiros e à Unidade Tática de Intervenção da Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública, no sentido de entender os trabalhos práticos da polícia de Macau, realizando intercâmbios e partilhando experiências com as unidades policiais de Macau.

## ◆ 憲法與基本法專題講座系列活動

Série de Actividades – Seminário temático sobre a Constituição e a Lei Básica

為加強推廣對憲法與基本法的認識，澳門特區政府法務局為本澳各高等院校舉辦了憲法與基本法專題講座系列活動，並於本年4月20日、21日在本校禮堂舉行了專題講座，以及於27日進行了「國是茶聊」小型討論會。第二十三屆保安學員培訓課程合共252名學員出席了是次活動。

法務局藉著是次專題系列活動，讓本校學員認識憲法與基本法之間的相互關係，從而了解有關政制發展、選舉制度、領事保護以及依法治澳的憲政依據等內容。活動邀請了法務局法律專家劉倩、澳門理工學院一國兩制研究中心副主任冷鐵勛主講，首先以專題講座加深學員對憲法與基本法的認識，再以輕鬆聊天的茶聚方式，近距離互動交流，就憲法和基本法的問題暢所欲言，深入交流討論「憲法與基本法的關係、中央與澳門特別行政區的關係」，以及「澳門特別行政區政治體制」等多個議題。



Para reforçar e promover os conhecimentos sobre a Constituição e a Lei Básica, a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça da Região Administrativa Especial de Macau realizou uma série de actividades de seminários temáticos relativamente à Constituição e à Lei Básica para todas as instituições de Ensino Superior, e tiveram lugar, no auditório da nossa escola, um seminário nos dias 20 e 21 de Abril do corrente ano e uma reunião de discussão de pequena escala no dia 27 de Abril do corrente ano. Nesta actividade, estiveram presentes os instruídos do 23º. Curso de Formação de Instruídos, num total de 252 pessoas.

Através desta série de actividades, os formandos da nossa escola adquiriram os conhecimentos sobre as relações mútuas entre a Constituição e a Lei Básica, entendendo o desenvolvimento dos sistemas políticos, o regime eleitoral, a protecção consular e os fundamentos constitucionais e políticos para assegurar a legalidade na actuação governativa. Nesta actividade, foram convidados, como oradores, o jurista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Liu Qian e o subcoordenador do Centro de Estudos “Um País, Dois Sistemas”, Leng Tiexun. No início, aprofundaram-se os conhecimentos dos formandos sobre a Constituição e a Lei Básica com um seminário temático, e seguidamente, conversaram-se num ambiente livre e à-vontade, realizando-se uma interacção estreita entre os mesmos e colocando-se as questões relativas à Constituição e à Lei Básica, aliás, ainda discutiram profundamente diversos temas, tais como: “Relações entre a Constituição e a Lei Básica e entre o Governo Central e a Região Administrativa Especial de Macau” e “Estrutura política da Região Administrativa Especial de Macau”.

## ◆ 葡萄牙國民警衛軍

### Manuel Mateus Costa da Silva Couto 中將到訪本校

Manuel Mateus Costa da Silva Couto

Visita do Tenente-General da Guarda Nacional Republicana Manuel Mateus Costa da Silva Couto

葡萄牙國民警衛軍總司令 Manuel Mateus Costa da Silva Couto 中將伉儷，於本年3月13日至17日訪問澳門，期間拜訪了保安司司長及其轄下多個部門，以及會晤駐澳門葡萄牙總領事，並於15日到訪本校。同行還有策略計劃及國際關係處處長 Paulo Jorge Alves Silvério 中校及葡萄牙國民警衛軍總司令輔官 Miguel Sanches 少校。



總司令一行於3月15日上午抵達本校，受到副校長張玉坤副警務總監、教務廳廳長林壘立消防總長、總務廳廳長張秀蘭警務總長及本校官員的熱情接待。到訪嘉賓首先在本校貴賓室聽取保安高校簡介，以及與本校官員進行了親切的交流談話。隨後，在副校長帶領下參觀本校的校園及各項設施，並與校長許少勇消防總監及各官員共進午餐。

Nos dias 13 a 17 de Março do corrente ano, o Comandante-Geral da Guarda Nacional Republicana, Tenente-General Manuel Mateus Costa da Silva Couto e a sua esposa visitaram Macau. Durante a sua estadia, visitaram o Secretário para a Segurança e diversas corporações dependentes do mesmo, e encontraram-se com o Cônsul Geral de Portugal em Macau, seguidamente, visitaram a nossa escola no dia 15 do corrente mês. A sua comitiva contou com o Chefe da Divisão de Planeamento Estratégico e Relações Internacionais da GNR, Tenente-Coronel Paulo Jorge Alves Silvério, e o Ajudante-de campo do Comandante-Geral da GNR, Major Miguel Sanches.

No dia 15 de Março, na parte de manhã, o Comandante-Geral e a sua comitiva chegaram à escola, os quais foram recebidos de forma calorosa pelo Subdirector, Superintendente Cheong Iok Kuan, o Chefe da Direcção de Ensino, Chefe Principal Lam Loi Lap, a Chefe do Departamento dos Serviços Gerais, Intendente Cheong Sao Lan e os oficiais da escola. Em primeiro lugar, os convidados ouviram uma breve introdução sobre a Escola Superior das Forças de Segurança na sala do VIP, e seguidamente, levou a cabo uma conversa e um intercâmbio com os oficiais. A seguir, guiados pelo Subdirector, os convidados visitaram o campo e as várias instalações da escola. Por fim, os convidados almoçaram com o Director, Chefe-mor Hoi Sio long e os oficiais nesta escola.



# 澳門保安部隊高等學校服務承諾

Carta de qualidade da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau

## 我們的抱負

成為卓越的保安部隊培訓基地，培訓德才兼備的高素質人材。

## 我們的使命

為澳門特別行政區培訓高素質之保安部隊人員；不斷提高保安部隊人員之專業素質。

## 我們的信念

廉潔奉公，貫徹公僕精神；盡忠職守，與時並進，竭力為社會服務。

## A nossa ambição

Ser uma base distinta de formação para as Forças de Segurança, formando quadros de altas qualidades pessoais e profissionais.

## A nossa missão

- Formar elementos de alta qualidade para as Forças de Segurança da RAEM.
- Aperfeiçoar-se constantemente a qualidade profissional dos elementos das FSM.

## As nossas convicções

- Sermos funcionários incorruptíveis e observadores das leis, implementando o espírito de ser servidor público.
- Cumprirmos as nossas funções com grande empenho, e desenvolvermo-nos com o tempo, servindo a sociedade com todos os nossos esforços.

承諾項目	服務描述	執行部門	承諾指標	承諾達標率
處理參觀本校的申請	批覆有關參觀本校的申請（本校將免費為年長人士提供校內之車輛接載服務）	輔助室	1 個工作天	100%
警官 / 消防官培訓課程的招考	應准考人的要求，當日簽發考生出席考試的時間證明書	教務廳 / 甄選委員會 / 健康檢查委員會	申請當日簽發	100%
協辦有關青少年訓練班 / 講座	回覆有關政府部門 / 團體 / 學校邀請協辦青少年訓練班 / 講座等合作	綜合訓練中心	2 個工作天	100%
處理借用訓練設施及場地的申請	批覆有關借用本校訓練設施及場地的申請	教務廳	2 個工作天	100%

註：承諾指標（工作天）是以接收申請後翌日起計算相應服務之工作天。

Serviço	Descrição de Serviço	Subunidade de Execução	Prazo Prometido	Meta Atingida
Pedido para a visita desta Escola	Resposta ao pedido para visitar esta escola (A nossa escola presta serviço gratuito de transporte para os idosos dentro da escola)	Gabinete de Apoio	1 dia útil	100%
Concurso de admissão ao Curso de Formação de Oficiais	A pedido do candidato, é emitido o certificado para a prestação de exame no dia de pedido	Direcção de Ensino/O Juri de selecção/ O Juri de Junta de Saúde	Emissão no dia do pedido	100%
Convite para ser entidade cooperadora dos cursos de formação/ seminarios para os jovens	Resposta ao convite dos serviços do Governo/ associações/escolas para colaborar na organização dos cursos de instrução / seminários para jovens	Centro de Instrução Conjunto	2 dias úteis	100%
Tratamento dos pedidos sobre a cedência das instalações	Resposta ao pedido sobre a cedência das instalações desta escola	Direcção de Ensino	2 dias úteis	100%

Obs.: O prazo prometido (dias úteis) é contado a partir do dia útil imediato ao do recebimento do respectivo pedido.